

Ponedjeljak, 17. mart 2003.

Svedok B-1738

Otvorena sednica

Optuženi je pristupio Sudu

Početak u 9.06 h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

SUDIJA MEJ: Izvolite, gospodine Najs (Nice).

TUŽILAC NAJS: Ako sam dobro shvatio, oprema za video-konferenciju u Dubrovniku je malo oštećena i zato sada nije moguće da imamo video vezu sa svedokom generalom Marinovićem. Mi smo sa njim juče razgovarali telefonom, ja sam bio prisutan tokom tog razgovora i on je dobro i spreman je da svedoči. Obavešten sam da osoblje Sekretarijata (Registry) u Dubrovniku pokušava da obezbedi neku drugu opremu u nadi da ćemo moći da počnemo danas. U svetlu tih okolnosti, da li mi možda možemo da počnemo sa jednim drugim svedokom, zaštićenim svedokom, pa ako oprema za video konferenciju bude dostupna, prekinućemo taj iskaz i iskoristiti priliku da saslušamo generala Marinovića danas, ako to nekako bude moguće.

SUDIJA MEJ: Da, naravno, ne smemo da gubimo vreme. Nije dobro što se promenio redosled svedoka, ali to je, ako sam dobro shvatio, u ovom slučaju je bilo van kontrole Tužilaštva. Dakle, vi predlažete da počnemo sa drugim svedokom, imamo njegove podatke ovde. On je bio na spisku.

TUŽILAC NAJS: Da, svakako.

SUDIJA MEJ: Da, on je sledeći na spisku.

TUŽILAC NAJS: Obavestili su me da oprema za video-konferenciju u Sarajevu nije ona ista oprema koja se koristi na putovanju, odnosno da je to putujuća oprema. Prema tome, ona bi trebalo da funkcioniše.

SUDIJA MEJ: Koliko dugo će potrajati svedočenje ovog svedoka, odnosno njegovo glavno ispitivanje?

TUŽILAC NAJS: Kako kaže gospodin Grum (Groome) koji će ga ispitivati, oko sat i po.

SUDIJA MEJ: U redu. Znači, možemo da saslušamo svedoka i onda da vidimo kakva je situacija.

TUŽILAC NAJS: Da. Sobzirom na jučerašnji telefonski razgovor sa svedokom, on će sigurno biti sposoban da odgovara na pitanja bar jedan sat. Moguće je da će biti dobro i da će, kao što je ranije naznačeno u predlozima, biti voljan i sposoban da svedoči i nešto duže od toga, pa bi bilo dobro da danas iskoristimo maksimum vremena.

SUDIJA MEJ: U redu.

TUŽILAC NAJS: Što se tiče redosleda svedoka, da vas na vreme obavestim, svedok koji je bio predviđen za ovu nedelju je svedok B-097. Međutim, tog svedoka nećemo zvati, pa je moguće da bude još nekih dodatnih izmena kako bi popunili eventualnu prazninu, posebno ako se prazan hod javi ukoliko danas ne budemo mogli da saslušamo generala Marinovića.

SUDIJA MEJ: Postoji još jedna stvar, a to je da u jednom trenutku moramo da počnemo da saslušavamo svedoke po Pravilu 92bis, a treba i da vidimo šta ćemo sa transkriptima u predmetu Hrvatska.

TUŽILAC NAJS: Da, slažem se, razmišljali smo o tome tokom naše jutrošnje diskusije. Međutim, gospodin Kej (Kay) danas nije ovde. Ako ne možemo da imamo video-konferenciju danas i ako završimo sa ovim svedokom kojeg smo sada predložili, a nema razloga da se on produžava samo zato što imamo više vremena, možda ćemo na kraju dana imati vremena da i o tome raspravljamo, da pokušamo da pronademo nešto čime bi popunili vreme. Ja ću dati sve od sebe da tako bude.

SUDIJA MEJ: U redu, mi ćemo da saslušamo svedoka, odnosno vi ćete ga ispitati u glavnom ispitivanju, a onda ćemo da vidimo kakva je situacija.

TUŽILAC GRUM: Časni Sude, Tužilaštvo poziva svedoka B-1738. Želeo bih da obavestim Pretresno veće da su za ovog svedoka, shodno nalogu Pretresnog veća, odobrene zaštitne mere i to distorzija glasa i lika, kao i pseudonim. Imaćemo jedan registrator dokaznih predmeta i ja molim da se da broj za taj dokazni predmet.

sekretar: Sledeći broj je P-411.

TUŽILAC GRUM: Ako mogu da primetim, tabulator 4, u vašim registratorima je prazan. Pošto smo ubrzali postupak sa ovim svedokom, taj dokument nam u ovom trenutku nije dostupan, ali će biti dostupan za sat ili dva. Radi se o fotografiji. Ja ću zamoliti da onda tu fotografiju pokažem svedoku tokom dodatnog ispitivanja, ukoliko ona ne bude dostupna pre nego što završim glavno ispitivanje.

SUDIJA MEJ: Moliću svedoka da pročita svečanu izjavu.

SVEDOK B-1738: Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, cjelu istinu i ništa osim istine.

SUDIJA MEJ: Izvolite sedite. Izvolite.

GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽILAC GRUM

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Moliću da se svedoku pokaže dokazni predmet Tužilaštva 411, tabulator 1, dokument će biti pod pečatom pa molim da se ne stavlja na ekran. Gospodine, pogledajte ovaj dokument, pa mi odgovorite da li je u prvom redu tabele koja se nalazi u tom dokumentu vaše ime?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je vaš datum rođenja odmah ispod imena?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Hvala, završili smo sa ovim dokaznim predmetom. Pretresno veću napominjem da, kako bi što je više moguće slušali ovo svedočenje na otvorenoj sednici, svedok će se pozivati na lokacije i ljude na način na koji su označeni u ovom dokumentu, a ne na konkretne

lokacije i konkretna imena dotičnih osoba. Gospodine, zamoliću vas da danas započnete svoje svedočenje tako što ćete Pretresnom veću ukratko izneti vaše obrazovanje.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Imam osnovnu školu od osam godina i srednju školu od tri godine.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Koliko ste različitih predmeta imali u srednjoj školi?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Dva smjera.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li opisati prvi smer koji ste pohađali? Recite nam, jeste li završili svoje školovanje u toj oblasti?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Prvi je bio policijski smer i nisam završio.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Zašto niste završili policijski smer?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Imao sam problema na nacionalnoj bazi i imao sam tuču sa nekoliko učenika pripadnosti hrvatske nacionalnosti.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: A koje ste vi nacionalnosti, gospodine?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Srbin.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste posle toga prešli na nešto drugo, pošto niste završili taj policijski smer?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesam, nastavio sam sa školom za vozače kamiona u mom gradu.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li se grad u kojem ste odrasli i gde ste išli u školu nalazi u Hrvatskoj?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste u jedno trenutku napustili Hrvatsku i otišli da živite sa bakom koja je živela u jednom mestu u Bosni?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, početkom ljeta 1991. godine.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Zašto ste napustili Hrvatsku i otišli da živite sa bakom u Bosni?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Takođe sam imao problema na nacionalnoj osnovi u mom gradu.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da nam opišete kakva je bila situacija u selu u kojem je živela vaša baka, kakva je bila situacija između različitih nacionalnosti u Bosni u to vreme?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Koliko ja znam, bila je normalna.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste se zatim u jednom trenutku vratili u rodni grad?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesam, početkom septembra iste godine.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Opišite nam, molim vas, kakvi su bili odnosi, odnosno kakva je situacija vladala između različitih etničkih, nacionalnih grupa u vašem rodnom gradu u Hrvatskoj kada ste se vratili?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Situacija je bila nezgodna, ugrožena pucnjavom.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Zbog situacije koju ste zatekli kada ste se vratili, da li ste otišli da živite, odnosno stanujete na mesto gde ste smatrali da ćete imati određeni stepen bezbednosti?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesam.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da nam kažete gde ste to stanovali?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Otišao sam u kasarnu Jugoslovenske narodne armije.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Koliko dugo ste ostali u toj kasarni?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Oko dva meseca.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Za vreme boravka u kasarni, da li ste dobijali nekakve zadatke od strane pripadnika JNA?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da saradujem sa vojskom i da branim kasarnu.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste se smatrali službenim pripadnikom JNA za vreme dok ste bili u kasarni, da li ste se smatrali regrutom JNA?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Dok ste bili u kasarni da li je došlo do napada od strane hrvatskih snaga?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, u tri navrata.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li Pretresnom veću da kažete otprilike koliko su ozbiljni bili ti napadi?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Manje ili veće grupe naoružanih civila su pucale na kasarnu.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste u jednom trenutku napustili kasarnu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesam, negdje u novembru iste godine.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je vaš odlazak bio reakcija, odnosno da li je do njega došlo u vreme kada je kasarna napadnuta po treći put?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, i onda je dogovoreno da nas hrvatska vlast pusti.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Ne tražim od vas da nam kažete konkretnu lokaciju gde ste otišli, ali možete li da nam kažete koliko je to mesto na koje ste otišli bilo udaljeno od kasarne?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Oko 25 kilometara.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: U vreme kada ste napuštali kasarnu, da li se nešto dogodilo između vas i jednog Hrvata koji je imao pušku?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Neki od Hrvata su me prepoznali i smatrali su da sam dobrovoljac. Jedan od njih je htio da me ubije, stavljajući mi pištolj u usta. Malo su me tukli i njihov komandir je rekao da je dogovor da svi moraju živjeti da izađu van grada.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Rekli ste da ste otišli na mesto koje se nalazi 25 kilometara od kasarne. Koliko dugo ste tamo ostali?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Između 10 i 20 dana.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: A gde ste posle toga otišli?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ponovo u Bosnu kod bake.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: A zašto ste tamo otišli?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Otišao sam da potražim svoju najbližu familiju, pošto nisam znao gdje se nalazi.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kada ste stigli u selo vaše bake, da li ste ustanovili gde se nalaze najbliži članovi vaše familije?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Niko nije ništa znao o njima.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Budući da tamo niste pronašli svoju porodicu, da li ste otišli negde drugde u pokušaju da je nađete?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Otišao sam u Srbiju kod ujaka.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: I jeste li ih onde pronašli?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne, nisam.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste, dok ste bili u ujakovoj kući, u jednom trenutku saznali da vas neko traži?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesam. Bila je to vojna policija Republike Srbije.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: I šta ste učinili kada ste to saznali?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Preselio sam se u drugi grad kod prijatelja.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: A taj prijatelj kod kojeg ste se preselili, da li je u redu ako se kaže da je on živio negde u blizini Beograda u Srbiji?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste u jednom trenutku odgovorili na oglas koji ste videli na televiziji, oglas koji se odnosio na Arkanove "Tigrove"?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, video sam reklamu na televiziji, raspitao se o tome i odlučio da se prijavim.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Opišite Pretresnom veću, molim vas, šta je bila sadržina te reklame, koliko se sećate?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne mogu tačno da se sjetim, ali bio je Arkan sa tigrom, bilo je nekoliko vojnika i nešto malo o načinu obuke.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Prema vašem sećanju kada otprilike, kog datuma ste videli tu reklamu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: U januaru 1992. godine.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Rekli ste da ste se raspitali u vezi Arkanovih "Tigrova". Gde ste saznali, odnosno da li vam je rečeno, da li vam je neko rekao kolika je plata za "Tigrove"?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Saznao sam od prijatelja da može da se potpiše ugovor na tri, šest ili 12 meseci i da je bila 400 maraka mjesečna zarada.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste vi smatrali da je to dobra plata?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: U to vrijeme prilično dobra.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste takođe znali da, služeći u redovima Arkanovih "Tigrova", možete da zadovoljite zahtev za služenje vojske u JNA?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste i to je bio jedan od razloga zašto sam otišao tamo.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kada ste rekli da ste otišli tamo, možete li da nam kažete gde ste otišli da se prijavite za Arkanove "Tigrove"?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: U Arkanovu kancelariju u blizini stadiona "Crvene zvezde".

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Je li to bilo u Beogradu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li, molim vas, da opišete Pretresnom veću šta ste videli kada ste stigli u Arkanovu kancelariju?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ispred kancelarije bila su dva naoružana čoveka u civilu. Oni su me zaustavili i pitali šta želim. Rekao sam da želim da se prijavim, a za dvojicu mojih prijatelja koji su me doveli i nisu htjeli da se prijave, njih su otjerali odatle. Ušao sam u kancelariju. Bio je jedan čovjek unutra koji je uzeo moje podatke i rekao da moram da čekam Arkana lično.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je u neko doba i sam Arkan došao u kancelariju?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: U roku od pola sata stigao je.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste razgovarali sa Arkanom?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesam, razgovarao sam sa njim i u početku je rekao da sam premlad, ali kako sam imao nekog ratnog iskustva, pristao je.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je tražio od vas da potpišete ugovor?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ugovor sam potpisao na tri mjeseca.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li, molim vas, da opišete Pretresnom veću čega se sećate o uslovima tog ugovora, ukoliko se nečega sećate?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Sjećam se samo da su bili moji podaci i da se radilo o tri mjeseca.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Pre nego što ste potpisali ugovor i pristali da pristupite Arkanovim "Tigrovima", da li ste nekad pre toga bili član njegove političke stranke?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne, nikad.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da opišete Pretresnom veću šta se desilo posle potpisivanja ugovora?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Otišao sam u jednu poslastičarnicu i čekao prijevoz za Erdut. U međuvremenu, upoznao sam jednog od Arkanovih telohranitelja i u razgovoru sa njim saznao sam da nema nikakve zarade.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je bilo drugih regruta koje ste sreli tog dana u Beogradu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tog dana su pristigla još dva.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste kasnije otišli u Erdut?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesmo.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste otišli u Erdut istog dana kada ste prvi put bili u Arkanovoj kancelariji?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kako ste došli do Erduta?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jedan od Arkanovih vozača nas je vozio.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da opišete Pretresnom veću šta ste videli kada ste stigli u Erdut?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Mesto je bilo poput kasarne, ograđeno žicom, sa nekoliko objekata unutra.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da nam kažete da li je tamo bilo ljudi i ukoliko jeste, možete li da nam ih opišete?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Bilo je nekoliko, možda stotinu, ne znam, u stvari, ali sve uniformisani.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da nam kažete koliko ste otprilike videli ljudi u kampu kad ste stigli tog dana?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Na postrojavanju za večeru bilo nas je oko 150.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Opisali ste Pretresnom veću da ste reklamu videli u januaru 1992. godine. Možete li da nam otprilike kažete kada ste prvi put došli u kamp u Erdutu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Početkom februara.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Koliko ste dugo ostali u Erdutu tom prilikom, pre nego što ste raspoređeni?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nepuna dva mjeseca.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Hteo bih da vas zamolim da opišete Pretresnom veću, odnosno da nam zapravo kažete imena Arkanovih "Tigrova" koji su, po vama, imali nadređeno mesto u kampu u Erdutu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Po nadimcima, dvojica glavnih bili su Peja i Puki.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je bilo nekih drugih koji su bili podređeni ovoj dvojici?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Svakako, bilo je dosta oficira.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da nam kažete bar nekoliko imena onih kojih sada možete da se setite?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Od većih oficira ne.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li su ljudi u kampu koristili svoja prava imena ili su se koristili nadimcima?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Pretežno smo se koristili nadimcima.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: A sada bih vas zamolio da opišete Pretresnom veću kakvu su obuku dobijali regrutu u kampu u Erdutu.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Obuka je bila tako disciplinska, sa mnogo trčanja i obuka za korišćenje svih vatrenih oružja i eksploziva.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: U kom trenutku je tokom obuke regrutima izdavano vatreno oružje?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Regruti su dobivali oružje čim su stigli u centar i imali su oružje cijelo vrijeme sa sobom.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da opišete Pretresnom veću kamp u Erdutu? Koliko je kamp bio udaljen od naseljenog dela mesta? Možete li da kažete gde se on nalazio u odnosu na druga naselja i druge lokalitete u Hrvatskoj?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Erdut je bio naseljeno mjesto.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Vi ste rekli da je kamp za obuku bio ograđen ogradom. Da li ste kroz tu ogradu mogli da vidite kako teče saobraćaj, kako prolaze ljudi sa druge strane?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesmo i veći dio vremena, što se tiče trčanja, provodili smo van kampa.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je neko ko se nalazio izvan kampa, a gledao preko ograde u kamp mogao da vidi vas i druge regrute kako pohađate obuku, nosite oružje i tako dalje?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: U to vreme mogao je bilo ko da vidi, pošto je ograda bila od žice i kroz nju se moglo gledati.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kada ste trčali izvan kampa, da li je bilo prilika kada su regruti imali oružje sa sobom tokom trčanja?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: U svako doba dana i noći.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Govorili ste o obuci i disciplini. Da li je bio jedan događaj kada je jedan od regruta bio oštro kažnjen zbog alkohola, konzumacije alkohola tokom obuke?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, uhvaćen je bio na straži i vezan je za jarbol zastave i dobijao je batine sa nekom vrstom palice.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li su regrutima izdavane tipične standardne uniforme koju su svi oni morali da nose?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, svi su bili jednako obučeni.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li, molim vas, da opišete Pretresnom veću tu uniformu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: U to vrijeme bila je jednodjelna uniforma zvana kombinezon, sivo-maslinaste boje, sa amblemima na rukavu. Kape su bile zelene beretke.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li su regruti...

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: A bile su i one crne kape koje se prevlače preko lica kao zaštitna maska.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Ta uniforma koju ste nam opisali, da li je bilo nekih oznaka na toj uniformi, oznaka po kojima bi ti regruti mogli da se identifikuju kao pripadnici Arkanovih "Tigrova"?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste bio amblem Srpska dobrovoljačka garda i amblem sa tigrom.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Upravo ste nam rekli Srpska dobrovoljačka garda. Da li je to bilo zvanično ime pod kojim su bili poznati Arkanovi "Tigrovi"?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: To je jedno od dva zvanična imena.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Sada ću da vas zamolim da pogledate na ekran ispred vas, sudski poslužitelj će vam pomoći. Molim da sada svi pogledaju tabulatore od 2 do 5, iz dokaznog predmeta 411. To ćemo da vidimo i na kompjuterskim ekranima. Izvinjavam se, časni Sude, mi smo sa prethodnim svedokom uveli dokument 349 gde se nalaze opisane oznake i sada predlažemo da se u taj dokazni predmet koji je, znači, prethodno uveden, uvrste i ovi tabulatori od 2 do 5. Gospodine, pogledajte, molim vas, na kompjuterski ekran ispred vas i recite nam da li prepoznajete taj amblem, tu oznaku?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, to je amblem Arkanove garde.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste vi imali takav sličan amblem na vašoj uniformi?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, samo nisam siguran je li taj ili sa crnom pozadinom.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Sada ću da vas zamolim da pogledate sledeći amblem. Ovo je dokazni predmet Tužilaštva 349, tabulator 3. Da li prepoznajete ovaj amblem?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, to je takođe amblem koji je isti kao i prethodni, samo pozadina je drugačija.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Sada ću da vas zamolim da pogledate još jedan amblem. To je dokazni predmet Tužilaštva 349, tabulator 4. Da li prepoznajete ovaj amblem?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, i to je amblem Arkanovih "Tigrova" koji je stajao sa druge strane uniforme.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Gospodine, postavicu vam nekoliko detaljnijih pitanja o Mauzerovim "Panterima" nešto kasnije, a sada vas molim da pogledate ovaj amblem i kažete nam da li ga prepoznajete? To je dokazni predmet 349, tabulator 5.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, to je amblem takozvane "Srpske nacionalne garde" pod komandom Mauzera.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste u nekom trenutku vi i ostali regruti bili po prvi put raspoređeni izvan Erduta?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da nam, molim vas, opišete kada je do toga došlo?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: 31. marta 1992. godine uveče.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da nam, molim vas, opišete pod kojim ste okolnostima vi saznali da ćete biti raspoređeni na konkretan zadatak?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Kasno uveče imali smo uzbunu i postrojanje na zbornom mestu, da bi kasnije Arkan izabrao 45 pripadnika za akciju, među kojima sam bio i ja.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li vam je bilo rečeno kuda idete?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne, to od nas niko nije znao.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li su se među regrutima širile neke glasine o tome kuda ćete možda da budete poslati?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, među sobom smo razgovarali o Mostaru, o mogućnosti da idemo u Mostar.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Pre nego što ste napustili Erdut, tih 45 ljudi koji su bili odabrani za izvođenje tog zadatka, da li su oni dobili još neku dopunsku opremu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Isto veče dobili smo po dvije ručne bombe i dva ručna raketna bacača zvani "zolja".

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Koje je bilo doba dana, otprilike kada ste napustili Erdut?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Oko 2.00 ili 3.00.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li, molim vas, da opišete Pretresnom veću, onoliko koliko se sećate, oprostite, povlačim pitanje. Recite nam, kako ste napustili Erdut? U kojim vozilima ste napustili Erdut?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Krenuli smo autobusom, u pratnji jednog ili dva džipa.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: I onoliko koliko se sećate, možete li, molim vas, da nam opišete kojim putem je išao taj autobus?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Prešli smo granicu kod Erduta u Srbiju i putovali kroz Srbiju do jednog manjeg prolaznog mjesta, do graničnog prelaza u Bosni.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li, molim vas, da opišete Pretresnom veću kroz koja mesta u Srbiji je prošao autobus?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Spavao sam veći deo puta, ali siguran sam za Odžaci, Bačka Palanka, Badovinci.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Dok ste bili budni tokom putovanja, da li bi mogli da opišete Pretresnom veću kojim putevima ste se kretali, kojim cestama? Da li su to bili glavni ili sporedni putevi?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Normalne ceste za javni saobraćaj.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kada ste prešli iz Hrvatske u Srbiju, da li je na pograničnim prelazima na srpskoj strani granice bilo neke kontrole?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nije bilo kontrole.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kada ste prelazili iz Srbije u Bosnu, da li je bilo nekih kontrola na tim pograničnim prelazima?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kuda ste otišli u Bosni?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Prešli smo Drinu do sela Popovi, nedaleko od Bijeljine.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kako ste prešli Drinu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Sa brodom koji prevozi automobile, pošto je to bio glavni prevoz.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Šta se desilo kada ste stigli u Popove?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Susreli smo se sa nekoliko pripadnika Arkanove garde i nekolicinom naoružanih civila, lokalnih Srba.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: I koliko dugo ste ostali u Popovima?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne dugo.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kuda ste otišli kada ste napustili selo Popovi?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: U Bijeljinu.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li su lokalni Srbi koje ste videli u Popovima krenuli sa vama?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Sada bih želeo da se za trenutak vratimo na prelazak reke skelom. Da li je bilo pripadnika policije ili vojske na srpskoj strani, tog mesta, odakle ste krenuli da brodom pređete reku?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nisam siguran.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: A šta je sa bosanskom stranom?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste bilo policije.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je policija na bosanskoj strani zaustavila autobus i proverila identitet vas i ostalih koji su sa vama putovali u Bosnu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kada ste saznali da idete u Bijeljину, kad ste to prvi put saznali?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ja sam saznao kad sam izašao iz autobusa u Bijeljini.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Gde ste u opštini Bijeljina izašli iz autobusa?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Kilometar, kilometar i po od centra.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Sada molim da se svedoku pokaže dokazni predmet Tužilaštva 411, tabulator 2. Molim da se to stavi na grafoskop. Molim vas, gospodine, recite nam da li prepoznajete ono šta se sada vidi na grafoskopu koji se nalazi sa vaše leve strane?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, to je mapa i povezanost Erduta i Bijeljine.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je to karta koju ste vi nacrtali?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Molim vas da sada uzmete taj pokazivač i pokažete nam Erdut, mesto odakle ste krenuli, a da onda pokažete Pretresnom veću put kojim ste se kretali do Bijeljine, onoliko koliko se sećate.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Od Erduta preko mesta zvanog Odžaci, Bačka Palanka, na kraju prelaz nedaleko od Badovinaca, prelaz preko Drine.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: A sada molim da pogledate drugu kartu, to je uvećani primerak dokaznog predmeta Tužilaštva 326, strana 29. Molim da se sada to stavi na grafoskop. Prepoznajete li ovu kartu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Šta ona predstavlja?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Predstavlja granični prelaz kod Badovinaca i Popova, predstavlja mesto Popovi gde smo se sastali sa ostatkom grupe, predstavlja Bijeljину gde je trajao sukob.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Jeste li vi zaokružili lokacije na ovoj karti?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesam.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kako bi uštedeli na vremenu, molim vas da nam sada pokažete Janju, o čemu ću kasnije da vas ispitujem. Hvala. A sada

nam recite otprilike, osim onih 45 ljudi koji su otišli iz Erduta, koliko vam se meštana pridružilo u Popovima?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Pa najmanje 10.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da nam kažete šta se dogodilo kada ste stigli u Bijeljini i izašli iz autobusa.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Rečeno nam je da su teroristi muslimanske nacionalnosti u Bijeljini i da treba da ih pronađemo i uhvatimo, eventualno likvidiramo. I podjeljeni smo u male grupe da bi što brže prešli cio grad.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Koliko ih je bilo u grupi u kojoj ste vi bili? Oprostite, gospođo poslužitelj, završili smo sa ovim dokaznim predmetom. Izvinjavam se.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Pet nas, plus lokalni Srbin koji nam je pokazivao put.

TUŽILAC GRUM: Zamoliću da na trenutak pređemo na privatnu sednicu zbog sledećeg pitanja.

SUDIJA MEJ: Privatna sednica.

(privatna sednica)

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Nastavite, molim vas i recite nam šta je vaša grupa zatim uradila?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Moja grupa i još dve grupe, išli smo u pravcu autobuske stanice i okupirali smo je.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Otprilike u koje vreme je to bilo?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Između 5.00 i 5.30.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kolika je otprilike bila udaljenost između mesta gde ste izašli iz autobusa i autobuske stanice, koliko dugo ste morali da idete do tamo?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Putovali smo oko desetak minuta.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Od trenutka kada ste izašli iz autobusa, pa do trenutka kada ste došli do autobuske stanice, da li je na vas otvarana vatra, odnosno da li ste naišli na bilo kakav otpor prilikom vašeg ulaska u grad?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Moja grupa ne.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Šta ste primetili kada ste stigli na autobusku stanicu?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Možete li pojasniti?

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Jeste li na ulicama Bijeljine videli neke civile, na putu do autobuske stanice ili na samoj autobuskoj stanici?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Pa nakon što smo mi okupirali stanicu, naravno bilo je civila koji su polazili na posao.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Jeste li vi, odnosno vaša grupa nešto preduzeli u odnosu na te civile? Jeste li nešto uradili?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Zaustavljali smo civile i sklanjali ih u čekaonicu autobuske stanice, radi njihove zaštite.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Koliko se otprilike civila tako okupilo na autobuskoj stanici u Bijeljini?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: 10 do 15, u rejonu gdje sam ja bio tamo.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li se autobuska stanica u Bijeljini nalazi u centru grada ili izvan centra?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Pa recimo 200 metara od samog centra.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste u jednom trenutku primetili kako se na jednog civila puca i kako je on poginuo?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesam. Bio je to civil koji nije hteo da stane.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Opišite nam molim vas šta ste primetili u vezi sa tim incidentom.
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Moji saborci su zaustavljali sve civile i ovaj civil nije hteo da stane u momentu zaustavljanja, a koliko sam kasnije saznao, bio je retardirana osoba i pucali su valjda zbog pokušaja bekstva.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je taj čovek bio naoružan?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nije, koliko smo saznali kasnije, ali je ruku držao u džepu. Međutim, on je imao fizičkih problema sa tom rukom.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Jeste li saznali koje je on bio nacionalnosti?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, bio je Srbin.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li su negde u to vreme pripadnici vaše grupe otvorili vatru na jedan poslovni objekat, jedan kafić?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, naš pretpostavljeni oficir pucao je iz ručnog bacača na muslimanski kafić "Istanbul".

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Gde se nalazi taj kafić "Istanbul" u odnosu na autobusku stanicu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Sa druge strane ceste ili oko 15 metara.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: U zapisniku piše da ste se koristili "zoljama" da bi pucali na ovaj kafić, odnosno kafe "Istanbul". Da li je to bilo oružje koje ste dobili, odnosno da li je to bilo oružje koje ste zadužili kada ste, pre nego što ste otišli iz Erduta?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, to je oružje koje smo dobili pre odlaska iz Erduta.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Koliko ste ukupno projektila ispalili na kafe "Istanbul"?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Pet do sedam.

TUŽILAC GRUM: Zamoliću za kratku privatnu sednicu.

(privatna sednica)

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Gospodine, šta se dogodilo posle ovog napada na kafe "Istanbul"?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Trebali smo da napredujemo dalje prema bolnici

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste po dolasku ovde u Hag (The Hague) zamoljeni da pogledate jedan video snimak na kojem se vidi kafe "Instanbul"?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, jesam.

TUŽILAC GRUM: Sada ću da vas zamoliti da pogledate taj video snimak koji traje otprilike četrdesetak sekundi, pa ću da vam postavim neka pitanja u vezi sa tim. Moliću da se to pokaže svedoku i da mu se podesi ekran.

(Video snimak)

Osoba 1: *Tu nam je bio jedan povređen...*

Osoba 2: *To je bio opšti užas... Videćete kasnije malo da su sve oluke izbušili. To znači da su negde sa oblakodera, bila smeštena snajperska gnezda...*

(Kraj video snimka)

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Ovde možemo da zaustavimo snimak, hvala vam. Gospodine, bela zgrada na ćošku, da li prepoznajete taj objekat?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, to je kafe "Instanbul".

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Šta se dogodilo nakon napada na kafe "Instanbul"? Šta ste vi i ostali članovi vaše grupe zatim uradili?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Mi smo pošli pored hotela prema parku.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: A šta se dogodilo kad ste ušli u park?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Za početak moram da kažem da nisam siguran da li smo ušli u park prvi dan napada ili drugi dan.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Događaji koji ste nam do sada opisali, da li ste sigurni da su se oni dogodili prvog dana napada?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesu.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: A niste sigurni da li su se događaji u parku dogodili prvog ili drugog dana, je li tako?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nisam.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Molim vas nastavite, ispričajte nam šta se dogodilo u parku?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Na samom ulasku u park primjetili smo pucnjavu u gradu i primjetili smo, između ostalog, da se puca na nas. Takođe smo primjetili da neko puca na nas sa vodotornja, što je možda sat vremena kasnije prestalo. Mi smo prošli kroz park i stigli do jedne kuće i u kući smo se zadržali neko vrijeme, dok nije utihnula pucnjava.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: I šta se onda dogodilo?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Onda smo imali prilično slobodan put do bolnice gde smo okupirali i pretresli bolnicu i postavili stražu.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li su u jednom trenutku, tog prvog dana pripadnici Arkanove jedinice zaplenili nekoliko vozila koja su pripadala jednoj osobi iz Bijeljine?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Koliko je, otprilike ukupno vozila oduzeto tog dana?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Oko 40.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je među vozilima koja su oduzeta tog dana bio i jedan autobus i jedna vatrogasna kola koja su pripadala gradu Bijeljina?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Odakle je oduzeta većina tih automobila?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Većina je bila uzeta ispred kuće jednog bogatog Muslimana koji je vršio popravku vozila, ali on nije bio prisutan, on je otišao za Nemačku (Germany) dva dana prije napada.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je neka konkretna osoba uputila vašu jedinicu na tu kuću?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne, niko nije našu jedinicu uputio, njegova kuća je bila jako blizu i bilo nam je kao usput.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: U vreme kada su ta vozila oduzeta, da li vam je bila poznata nacionalnost vlasnika te kuće i tog objekta?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Meni lično nije.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: A jeste li vi bili svesni činjenice da su drugi pripadnici vaše jedinice znali koje je nacionalnosti taj čovek?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Možda samo oficiri, pošto je sa njima bio jedan civil, pripadnik srpske nacionalnosti.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Koje nacionalnosti je bio čovek koji je imao sva ta vozila?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Musliman.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: I šta se dogodilo sa tih 40 vozila?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Isto veče odvežena su u pravcu Erduta.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li su u Erdut odvežena zajedno ili pojedinačno?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Zajedno, isključujući vatrogasni kamion koji je zaostao.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Kojim putem su išla ta vozila od Bijeljine do Erduta u Hrvatskoj?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Putem koji je prikazan na mapi koju smo gledali.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Ljudi koji su se odvezli nazad u Erdut, da li su to bili Arkanovi "Tigrovi" ili pripadnici neke druge jedinice?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Arkanovi "Tigrovi".

prevodioci: Oprostite, pitanje je bilo da li je među njima bilo i meštana?

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Osim vozila, da li je i neka druga imovina bila oduzeta i prevežena u Erdut?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Iz te kuće gde su prevežena vozila pronađeno je i više kartona cigareta, praška za veš i nekoliko tehničkih uređaja.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Spomenuli ste da ste bili u bolnici. Jeste li sigurni da ste bili u bolnici prvog ili drugog dana?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Siguran sam da je bilo ili prvog ili drugog dana, ali ipak mislim da je bilo drugog.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da nam opišete kakva je bila situacija u bolnici, kakvi su bili uslovi?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Uslovi su bili prilično normalni, ljudi su radili normalno, sa tim što je bilo dva naša ranjena, i ne znam da li je bilo još ranjenih.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li vam je bilo poznato da li je bilo još žrtava osim ova dva ranjenika koji su bili pripadnici Arkanovih "Tigrova"?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: U to vreme ne.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Jeste li kasnije saznali koliko je bilo žrtava?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesam, otprilike.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Koliko otprilike?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Oko 45.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Opisali ste nam incident u parku. Rekli ste da mislite da je na vas tom prilikom otvarana vatra. Da li ste pre tog događaja imali osećaj da ste izloženi bilo kakvom napadu ili da vam je pružan otpor?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne ja lično.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da nam kažete otprilike koliko je trebalo "Tigrovima" plus meštanima koji su bili sa tom grupom da obezbede grad?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Šest do osam sati.

TUŽILAC GRUM: Zamoliću da do kraja ovog jutarnjeg dela rasprave pređemo na privatnu sednicu kako bih mogao da postavim neka pitanja.

(privatna sednica)

SUDIJA MEJ: Na otvorenoj smo sednici. Izvolite, gospodine Najs.

TUŽILAC NAJS: Časni Sude, koliko sam shvatio, oprema nam ovog jutra neće biti na raspolaganju. Postoji mogućnost da nam se neka oprema stavi na raspolaganje tek danas u 17.00 ili sutra ujutro. Ja nisam u skorije vreme

bio u mogućnosti da kontaktiram svedoka kako bih video da li bi on mogao da svedoči u bilo kojem od ova dva termina.

SUDIJA MEJ: Dozvolite da vas prekinem i da vam kažem da smo dobili obaveštenje da možemo da radimo i kasno po podne, ali jedan od nas neće moći da bude prisutan. Prema tome, to onda nije mogućnost koja može da se praktično primeni.

TUŽILAC NAJS: Ja ću da pitam svedoka koji je bio izuzetno spreman na saradnju da li postoji šansa da on oputuje u Sarajevo i svedoči tamo. Pretpostavljam da će njegov odgovor biti negativan, ali u svakom slučaju, postavilićemo mu to pitanje. Mislim da je bolje da se sa Sekretarijatom i vašim osobljem dogovorimo oko izmene liste, odnosno rasporeda svedoka i svedočenja za ostatak ove nedelje. Ukoliko je ovo u Sarajevu, za ovog konkretnog svedoka, izvodljivo za sutra ujutru, onda bismo videli da li možemo svedoka da odvedemo tamo, recimo da bude spreman za svedočenje u sredu. To bi možda mogla da bude alternativa, videćemo. A što se tiče vremena koje nam preostaje danas, mislim da će glavno ispitivanje trajati još nekih 20 minuta i to će nam ostaviti dodatno vreme na raspolaganju. Jedini sledeći svedok koji bi možda mogao da bude pozvan zapravo još nije spreman. Ja sam učinio neke preliminarne korake, ali mislim da ne bi bilo fer da se taj svedok sada pozove. U svakom slučaju, on možda ima i neke druge obaveze, vezane za lekarske preglede. Prema tome, izgleda da ćemo imati jednu pauzu koju nećemo moći da popunimo svedocima. Naravno da zbog toga nisam baš najsrećniji, ali se bojim da tu stvarno ništa ne možemo da učinimo.

SUDIJA MEJ: Gospodine Miloševiću, da li ste vi u stanju da danas izvršite unakrsno ispitivanje ovog svedoka ili želite da to učinite naknadno?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Da, ispitaću svedoka danas.

SUDIJA MEJ: U redu, onda ćemo tako da popunimo ostatak današnjeg dana ili bar najveći deo. Da li ima još nekih administrativnih pitanja koja želite da iznesete?

TUŽILAC NAJS: Ja ću videti sa Sekretarijatom (Registry) i onda ću vam to reći na kraju dana.

SUDIJA MEJ: U redu. Videćemo kako stojimo kada dođe vreme za sledeću pauzu

TUŽILAC NAJS: Da, na sledećoj pauzi.

SUDIJA MEJ: Do tada ćemo videti kako se stvari razvijaju, pa ćemo onda da odlučimo o daljem rasporedu rada. Molim da se sada ponovo uvede svedok.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Gospodine, počecemo sledeći niz pitanja tako što ću vas zamoliti da pogledate fotografiju koju ćete videti na ekranu ispred vas. Želeo bih da skrenem pažnju Pretresnog veća na dokazni predmet Tužilaštva broj 411, tabulator 6. Gospodine, molim vas da pogledate ovog čoveka koji stoji uspravno na desnoj strani ove fotografije. Interesuje me da li prepoznajete uniformu koju on ima na sebi?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, uniforma pripada Arkanovoj gardi.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li prepoznajete ovaj predmet koji mu visi na leđima?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: To je ručni raketni bacač zvani "zolja".

TUŽILAC GRUM – PITANJE: A da li prepoznajete oružje koje drži u desnoj ruci?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Automatska puška jugoslovenske proizvodnje.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: On pod epoletama sa desne strane ima nešto crno, neki crni predmet. Da li prepoznajete o čemu se radi?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, to je kapa, takozvana "maska".

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Sem ovoga šta ste mogli i bili u stanju da nam opišete, vi zapravo niste bili prisutni kada je snimljena ova fotografija i ne možete nam ništa više da nam kažete o ovome šta je prikazano na njoj?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: A sada bih želeo da vam skrenem pažnju na jedan drugi događaj. Da li su vas dok ste kao pripadnik Arkanovih "Tigrova" putovali u Erdut u jednom trenutku u Srbiji zaustavili pripadnici Jugoslovenske narodne armije?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, oko petnaestak dana nakon akcije u Bijeljini.

TUŽILAC GRUM: Časni Sude, sad bih zamolio da pređemo na privatnu sednicu dok se ne završi ovaj deo svedočenja.

(privatna sednica)

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Gospodine, sada bih želeo da se vratimo na period u Bijeljini. Da li ste negde početkom aprila saznali da su neki pripadnici Arkanove jedinice koji su se pre toga nalazili u Bijeljini otišli negde druge?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, jedan deo grupe je otišao za Zvornik.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Pošto je Bijeljina obezbeđena, da li su pripadnici Arkanove grupe međusobno razgovarali o muslimanskom selu koje se zvalo Janja?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesu.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: I možete li da nam kažete kakva je bila sadržina diskusije o tom selu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Takva da mještani Janje nisu htjeli da idu u rat nego su svojevrijem predali oružje.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Sada bih hteo da vam ponovo skrenem pažnju na grupu koja je otišla u Zvornik. Da li ste vi znali koja je bila svrha njihovog putovanja za Zvornik?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nisam znao, ali vjerujem da je bila ista kao i u Bijeljini.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li su džamije u Bijeljini uništene?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesu.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je to bilo u periodu kada su grad obezbeđivali Arkanovi ljudi ili kasnije?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Kasnije.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Sada molim da se svedoku pokaže dokazni predmet Tužilaštva broj 411, tabulator 8. Molim da se taj dokazni predmet stavi na grafoskop. Gospodine, molim vas da pogledate ovaj dokazni predmet koji se nalazi na grafoskopu sa vaše leve strane. Da li prepoznajete o čemu se radi?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, to je mapa jednog dela Bijeljine.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Molim režisera da sada kameru usmeri ka karti i da izoštri. Molim da se to sada prikaže na ekranu. Izgleda da imamo nekih tehničkih problema. Ovde na grafoskopu se nalazi karta, molim da se ta karta sada prikaže na ekranima. Gospodine, možete li da nam kažete o kakvoj se karti radi i ko je to nacrtao?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Radi se o jednom djelu Bijeljine, a ja sam je nacrtao.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li su ovde prikazane i neke od lokacija o kojima ste svedočili jutros?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Prikazane su skoro sve lokacije o kojima sam govorio.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Sada bih vas zamolio da nam na ovoj skici pokažete lokacije o kojima ste svedočili jutros. Molim vas da koristite ovaj pokazivač, možete da gledate na kartu dok nam pokazujete.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Stigli smo ovim putem iz pravca sela Popovi. U ovom delu smo pješačili do autobuske stanice. Kada smo okupirali autobusku stanicu, pucali smo na kafe "Istanbul". Nakon svega toga, naš put kretao se pored hotela kroz ovaj park. Pucano je sa vodotornja na nas u parku. I ovde je kuća u kojoj smo proveli oko sat vremena, dok nije utihnula pucnjava. Nastavili smo svoj put prema bolnici.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Gospodine, da li se ovde na ovoj skici vidi kuća ispred koje je oduzeto 40 automobila?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Kuća se nalazi ovde iza hotela.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Hvala vam. Završili smo sa ovim dokaznim predmetom. Sada molim da se svedoku pokaže dokazni predmet Tužilaštva broj 411, tabulator 7. Molim da se svedoku da original ovog izveštaja na srpskohrvatskom jeziku, a bitni delovi ovog izveštaja videće se na našim ekranima.

Gospodine, molim vas da nam kažete da li ste ranije videli ovaj dokument koji se sada nalazi pred vama? Da li ste ga ikada ranije videli, pre današnjeg dana?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, video sam ga pre dva ili tri dana.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li se on tiče nekih događaja u Bijeljini?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne tiče se događaja u ratu, ali se tiče nekih stvari koje je poduzela policija Bijeljine.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li ste vi bili u situaciji da nešto saznate o nekim aktivnostima koje je policija preduzela i o nekim od zaključaka koji se nalaze u ovom izveštaju?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Znam jedino da su formirane kontrole na izlazima iz gradova i da je uveden policijski čas koji je trajao po celu noć.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: I dok ste čitali ovaj izveštaj, da li ste primetili da se u njemu nalazi išta šta nije tačno, na osnovu onoga šta vi lično znate?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je negde u aprilu 1992. godine, osnovana još jedna paravojna grupa pod nazivom Srpska nacionalna garda?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Možete li da nam kažete ko je osnovao tu grupu?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ljubiša Savić zvani Mauzer.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Sada ću da vas zamolim da pogledate ovaj ekran pred vama. Časni Sude, ovo je dokazni predmet broj 411, tabulator 4, koji je jutros bio nedostupan. Ja ću nešto kasnije da obezbedim kopiju za Pretresno veće, a sada ćete moći da je vidite na ekranu. Gospodine, molim vas da sada pogledate ekran pred vama i kažete nam da li prepoznajete osobu koja se sada nalazi u ovom kadru?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, to je takozvani Mauzer.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Da li je nekoliko ljudi iz Arkanovih "Tigrova" prešlo u Mauzerove "Pantere"?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste.

TUŽILAC GRUM: Časni Sude, sada bih vas zamolio da pređemo na privatnu raspravu kako bih postavio sva preostala pitanja koja imam za ovog svedoka.

(privatna sednica)

sekretar: Časni Sude, na otvorenoj smo sednici.

SUDIJA MEJ: Nismo čuli šta ste reki, isključen vam je mikroskop.

UNAKRSNO ISPITIVANJE: OPTUŽENI MILOŠEVIĆ

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Vi ste rođeni i živeli ste u Hrvatskoj, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Možete li da ponovite?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Iz ovih podataka sam zaključio da ste vi rođeni i živeli ste, vi ste Srbin iz Hrvatske, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tačno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Živeli ste u jednom manjem gradu koji nije, za sve vreme ovih događaja, bio u okviru teritorije Republike Srpske Krajine, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Na početku ovog vremena na koje se odnosi vaše svedočenje vi kažete da je trebalo da idete u novoformiranu hrvatsku vojsku, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Međutim, shvatio sam da ste imali dosta neprijatnih iskustava u tom gradu tokom septembra 1991. godine, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: I tokom maja i tokom septembra.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Znači, od maja do septembra 1991. godine?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: U maju i u septembru, u međuvremenu sam bio u Bosni.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: U međuvremenu ste bili kod svoje rodbine, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, u maju ste, zbog neprijatnosti koje ste imali otišli iz grada, a u septembru ste se vratili i ponovo se susreli sa istim neprijatnostima, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Inače, u ranije vreme, koliko sam shvatio, vas su maltretirali vaši vršnjaci samo zato što ste Srbin, i čak vam prebacivali da navijate za fudbalski klub "Crvena Zvezda", je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Inače, to je fudbalski klub koji je bio šampion Jugoslavije, je li tako, čak svetski šampion je bio?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Vi kažete na drugoj strani, u drugom pasusu da vas je čak napala grupa hrvatskih mladića i da ste bili izloženi raznim pretnjama samo zato što ste Srbin, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kad se to dogodilo?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Napadnut sam u maju.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: 1991. godine?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tačno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: I vi ste, koliko sam ja razumeo iz ovoga šta ste izjavili, suzili svoje kontakte uglavnom na takođe osobe srpske nacionalnosti, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li je tačno da ste iz straha i zbog pretnji kojima ste bili izloženi, i raznih postupaka ekstremista u vašem gradu odlučili da se pridružite vojsci u vašem gradu? Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Međutim, kad ste, kad kažem vojska, mislim na JNA?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Međutim, kada ste otišli u kasarnu septembra 1991. godine prvo su vas uhapsili, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa onda ste ipak bili u tom vašem gradu u vojsci. Pošto ste sada u glavnom ispitivanju rekli nešto drugačije nego šta ovde piše, ja nisam razumeo, neću čitati ime grada: "Odlučio sam", kažete, "da se pridružim JNA" u tom vašem gradu.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: I pošto su vas prvo uhapsili i proverili o čemu se radi, na kraju kažete, na kraju rečenice u trećem pasusu, na strani 2: "Primili su me u vojsku". Je li tako? Tako piše ovde.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesu, primili su me da budem sa njima.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ja sam shvatio da su vas primili u vojsku, jer u kom ste svojstvu vi bili onda tamo, ako niste bili u vojsci?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Dali su mi oružje i uniformu, ali nisu evidentirali moje postojanje.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A otkud vi znate da nisu evidentirali? Kako mogu da vam izdaju oružje i uniformu, a da vas ne evidentiraju? Zašto bi to uradila vojska?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Napravili su mi vojnu knjižicu koja je donekle potvrđivala da tamo radim.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Šta je donekle potvrđivala, nisam vas dobro čuo, da ste zaposleni tamo?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tačno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A u kom su vas svojstvu zaposlili?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Kao podoficira.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kao podoficira? Pa onda ste bili pripadnik vojske, ako ste bili podoficir?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Moguće. Ta vojna knjižica je bila neregularna.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A zašto je bila neregularna?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Pa zato što ja nisam ni služio vojsku.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa mogli ste da budete u svojstvu dobrovoljca u vojsci, tu se i služi vojska, u kasarni se služi vojska.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Moguće.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, da ne gubimo vreme na tome. Nije mi bilo jasno kako jeste ili niste bili pripadnik vojske, očigledno da jeste. A recite, vrlo precizno, molim vas, da li je tačno da je ta kasarna bila napadnuta od strane hrvatskih paravojnih snaga?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, u tri navrata.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: U ta tri navrata, za ta dva meseca koliko ste vi bili u toj kasarni, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tačno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kad ste vi odatle otišli, onda je praktično ceo sastav JNA koji je bio u toj kasarni napustio tu kasarnu, je li tako? Napustili ste kasarnu zajedno sa svim ostalim pripadnicima JNA koji su se zatekli tada u kasarni. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Je li tačno da su vas prvi put napadali samo iz ličnog naoružanja, a da je kasnije bio napad tenkovima?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Prvi put iz ličnog naoružanja, drugi put policijsko vozilo sa, pretpostavljam, protivavionskim topom i treći put vojska sa tenkovima koji su pristigli iz Zagreba.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Tada su oni okružili kasarnu i tada su, tada je došlo do tih pregovora da se vi povučete odatle, ali da morate da ostavite oružje. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, tako je. Mi nismo imali čime da se branimo.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A recite koliko dugo ste bili pod blokadom dok nije napravljen taj dogovor da vi napustite kasarnu i da ostavite oružje?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Kompletna dva mjeseca, od kada sam ja tamo, bila je presječena struja, uskraćen je dovod vode i hrane i ja mislim da su i komunikacije telefonske prekinute, nisam siguran, bila je radio veza.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, to znači vi ste napustili kasarnu koja je bila opkoljena i pod blokadom puna dva meseca, pre nego što ste se iz kasarne povukli i ostavili oružje.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nije bila opkoljena puna dva mjeseca...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ali je bila blokirana, kažem, puna dva meseca?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Razumeo sam da ste i prilikom napuštanja kasarne imali neku neprijatnost, da su vam stavljali pištolj u usta i pretili da vas ubiju. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ali onda je njihov oficir rekao da je dogovor da svi živi napustite kasarnu i onda su i vas pustili, je li tako, kao i druge pripadnike JNA tada?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Odnosno, omogućili vam da se nesmetano povučete iz kasarne.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Sprovela nas je hrvatska policija do izlaza iz grada.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A pošto ste vi bili inače meštanin tog grada, vama su zapretili da će vas ubiti, ako se ikad vratite nazad u taj grad. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Da li je razlog što ste pobjegli iz Hrvatske bio strah i ta pretnja?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: I koliko ja razumem iz vaše izjave, vi ste zbog tog straha i činjenice da ste morali da se iselite doneli odluku da se prijavite u "Srpsku dobrovoljačku gardu"?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, pošto nisam imao pravo da budem izbjeglica u Srbiji nego su hteli da me pošalju u vojsku, nazad na ratište.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa jeste vi tada bili dezertjer JNA?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: U jednom trenutku u vašem, u vašem ovom glavnom ispitivanju vi ste pomenuli, koliko sam ja zapisao, da su vas, da vas je u međuvremenu tražila vojna policija Srbije. Tako ste se izrazili.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, u Crvenom krstu su mi rekli da moram da se prijavim u vojsku.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ali pomenuli ste vojnu policiju Srbije. Je li vi znate da Srbija nije imala vojnu policiju pošto nije imala vojsku, to je mogla da bude vojna policija JNA. Je li vam to poznato?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, tako je, ali događaj se desio u Srbiji.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da, tražila vas je vojna policija, jer ste bili pripadnik JNA kad ste se povukli iz tog grada iz koga ste se povukli. Dobro. Dakle, vaše pristupanje Srpskoj dobrovoljačkoj gardi i kasnije učešće u operacijama, dakle vaše učešće u ratu je bilo isključivo znači vaša lična odluka. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li se vi naoružavate i odlazite u tu borbenu jedinicu, dakle, vođeni ličnim motivom, a ne bilo kakvim drugim uticajem, pritiskom ili iz bilo kakvog drugog razloga? Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: U toku mog prijavljivanja bio je lični motiv. Kasnije, bio sam vezan ugovorom koji sam potpisao.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, vi ste, koliko ja razumem, ugovor ste potpisali takođe po svojoj ličnoj odluci?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: I shvatio sam da ste otišli onda u Erdut na obuku, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Istog dana kada ste se prijavili i potpisali ugovor otišli u Erdut na obuku?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kad ste došli u Erdut na obuku, da li ste bili svesni činjenice da je ta Srpska dobrovoljačka garda Željka Ražnatovića Arkana bila deo vojske SAO Krajine, odnosno kasnije Republike Srpske Krajine?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nisam bio svestan.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. A da li su ljudi koje ste tamo zatekli u Erdutu i sa kojima ste vežbali bili uglavnom kao i vi sa teritorije Hrvatske, odnosno građani Hrvatske? Vidim neke nadimke, Osijek i tako dalje. Da ili ne? Tu govorite o tome na strani 4, u drugom pasusu.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, neki od njih.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Molim?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, neki od njih.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Razne priče kruže o toj jedinici Srpske dobrovoljačke garde. Da li je tačno da je u njoj vladala vrlo stroga disciplina i da se kažnjavalo za najmanji prestup?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, tačno je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Je li tačno da ste morali naporno da trenirate? Vidim u vašoj izjavi da ste pretrčali jedan dan 25 kilometara.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tačno je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li je tačno da za vreme dok ste bili u Erdutu i okolnim selima, u Dalju, odnosno bilo gde u vašem okruženju, da li ste čuli da je bilo koji meštanan tih sela nestao ili ubijen, ili izvršen neki zločin?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: U vrijeme dok sam ja bio tamo nije mi poznato.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A da li vam je poznat bilo kakav zločin koji je izvršio neki od vaših kolega iz te jedinice u kojoj ste vi bili pripadnik Srpske dobrovoljačke garde?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Mislite na tom području?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Mislim uopšte, jer vi ste kažete pripadnik Srpske dobrovoljačke garde, imate li neko saznanje da je neki od vaših kolega napravio neki zločin, da ste vi znali za njega i tako dalje?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Samo iz priča.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: E sad mi recite, pošto vi svedočite o odlasku vas 45 u Bijeljину, da li je tačno da ste otišli u Bijeljину na poziv lokalnih vlasti, odnosno lokalnih vlasti Bijeljine ili šireg regiona, ja tačno ne znam ko sve, ali poenta mi je na ovom pitanju, je li to tačno da ste na poziv otišli tamo lokalnih vlasti?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ja toliko ne znam. Znam iz priča kasnije da je Mauzer zvao Arkana.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa evo ja ću da vam pročitam: "Razlog da smo tamo je taj", to vam je pretposlednji pasus na petoj strani vaše izjave, "što je Ljubiša Savić zvani Mauzer uputio poziv za pomoć u ime lokalnih Srba iz Bijeljine. Čak je bio tu i neki aranžman u vezi sa novcem", i tako dalje. To piše u vašoj izjavi.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je, ali ne mogu da garantujem.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. A čuli ste i to, šta piše u izjavi, da je bio u pitanju i neki novac koji je dobijen za to angažovanje?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, čuo sam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, prema vašim saznanjima, ta vaša grupa je otišla u nekom privatnom aranžmanu sa lokalnom vlašću iz Bijeljine. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Moguće je, ne znam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A dobro, recite mi da li ste vi imali ikakve veze sa JNA ili sa policijom Republike Srbije ili na bilo kakav način bilo kakvu vezu ta vaša jedinica imala sa njima?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne kada je u pitanju napad na Bijeljinu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A dobro, je li vam poznato da je taj Mauzer bio funkcioner Demokratske stranke? To je ova što je sad na vlasti u Srbiji. On čak nije bio funkcioner ni Karadžićeve Srpske demokratske stranke, nego Demokratske stranke za Bosnu.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, poznato mi je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Vi ste otišli posle izvesnog vremena u Popove i tamo ste vi i vaše kolege iz jedinice imali ulogu instruktora. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne, nije u Popovima.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Vi, ja vas pitam zbog toga što na, u poslednjem pasusu ove vaše izjave kaže: "Zatim smo otišli za Popove i susreli smo se sa Srbima koje su obučavali naši ljudi i zatim su nas podelili u devet grupa od po pet ljudi i u svakoj grupi je bilo lokalnih Srba kako bi nas vodili unaokolo" i tako dalje.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, ta rečenica govori o samom dolasku u Bijeljinu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, dakle, sam dolazak u Bijeljinu, a ne ova obuka. Dobro. Samo da pogledam. Kad ste dolazili u Bijeljinu, postavljana su vam pitanja da li ste na prelasku iz Erduta na teritoriju Srbije, da li vas je zaustavljala pogranična policija ili vlasti, pa onda na prelasku Drine da li su vas zaustavljali. Da li vi znate da je još uvek postojala Jugoslavija i da nije bilo nikakve pogranične policije?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Neka policija je bila tamo.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa maločas ste, kad ste odgovarali na pitanja, rekli da nije bilo nikoga na, da nije imao ko da vas zaustavlja osim

u jednom slučaju kad kažete, kad ste prešli u Bosnu, tamo je bila policija. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, po dolasku u Bijeljino bila je policija i na erdutskoj strani, ustvari na prelazu u Erdutu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ta policija kad ste dolazili u Bijeljino bila je bijeljinska policija, pretpostavljam. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne znam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Ta policija bila je na teritoriji Bosne i Hercegovine. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ta dole jeste.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Postavljeno vam je pitanje da li je bilo kontrole iz Hrvatske u Srbiju. Odgovorili ste ne, iz Srbije u BiH ne, to ste odgovorili maločas, pre podne, a na bosanskoj strani ste sreli policiju. Je li to tačno kako ste tako rekli?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, vi ste krenuli oko 2.00 iz Erduta i stigli ste u Bijeljino negde oko 5.30, koliko sam ja razumeo iz ovog vašeg objašnjenja?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Malo ranije.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, znači krenuli ste u 2.00 i stigli ste kad?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Oko 5.00.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Oko 5.00. Rekli ste kad su vas podelili u grupe da je lider vaše grupe bio oficir, neću da pominjem nadimak i tako dalje pošto je to na zatvorenoj sednici, ali ovo mogu da vas pitam na otvorenoj, kad kažete oficir, ne mislite ni na oficira JNA, ni na oficira policije, već mislite na oficira vaše dobrovoljačke garde. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kažete da vam je trebalo odatle gde ste se prvo locirali, kad ste stigli i izašli iz autobusa, desetak minuta da dođete do autobuske stanice. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: I kažete da ste zaustavljali civile da ih sklonili u čekaonicu radi njihove zaštite.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Je li bilo nekog nasilja prema civilima tada dole?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne u vrijeme kada sam ja prisustvovao.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A ko je ubio tog civila za koga kažete da je retardiran, koji nije htio da stane?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Trojica ili četvorica pripadnika Arkanove garde.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: To je bila neka patrola ili grupa jedna?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jedna od grupa.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Taj čovek je bio Srbin, je li tako, taj koji je ubijen?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je, to sam saznao naknadno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: E sad mi objasnite, molim vas, vi ste rekli da je ispaljeno pet do sedam granata na taj kafe "Istanbul". Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Mej (May), ovde ćemo se sresti sa priličnim brojem različitih opisa, video sam kod nekoliko svedoka ovoga događaja i incidenta u vezi sa tim kafeom "Istanbul" i sobzirom na način na koji druga strana vodi ovu farsu, verovatno ćemo morati vrlo precizno da utvrdimo šta je bilo sa tim kafeom "Istanbul". A recite mi, molim vas, pošto su nam pokazali na video snimku taj kafe "Istanbul", kako to da se na njemu ne poznaje ništa? Od pet do sedam granata ispaljenih valjda bi trebalo da, valjda bi trebalo da bude ozbiljno bar oštećen ako ne uništen. Reč je o pet do sedam projektila ispaljenih iz ovog ručnog lansera "zolja". Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Te rakete ne prave jako veliku štetu, plus što su ušle kroz prozor u kafe i plus što se šteta ne može videti izvana.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Znači kroz prozor su gađali u kafe. Pa ko je poginuo tamo u tom kafeu "Istanbul"? Jeste ustanovili bar ko je poginuo?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Bio je prazan.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa što ste ga gađali?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Pa zato što je bio, zato što je odatle počeo sukob dan ili dva ranije između Muslimana i Srba, zato što je kafe bio muslimanski, i to nam je rekao jedan od civilnih Srba koji su koji je prisustvovao u našoj grupi.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, to šta vam je taj civil rekao, odatle je par dana pre toga počeo napad i počelo nasilje u Bijeljini. Je li tako?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Na onom videu, pošto se na njemu ne vidi ništa od nekakvog rušenja niti neko ko je stradao, čuo sam kako neko kaže: "Ovde je jedan povređen", to sam čuo, verovatno ste i vi čuli te reči da neko izgovara, taj koji snima ili neko pored njega, kaže: "Bio je jedan povređen" i "opšti je užas ovde". Samo sam te reči čuo. Jeste videli vi nešto na tom video snimku koji vam je prikazan šta biste mogli da objasnite kao događaj?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne, ništa naročito.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A jeste videli kafe "Istanbul" na tom video snimku?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jesam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pošto ja nisam bio u Bijeljini, ja ne znam kako on izgleda, ali vi znate. Znači, videli ste kafe "Istanbul" na video snimku?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, bio je upravo na početku video snimka.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. I na njemu se na video snimku ne vide nikakva oštećenja, vi ste sad objasnili, to je zato što ste ove projekte iz ručnog lansera ispalili kroz prozor. Je li tako?
SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, vide se razbijeni prozori i vrata.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Vide se razbijeni prozori. Dobro. Vi ste pitani ovde da li je neko na vas pucao, da li ste imali vatru sa suprotne strane. Vi ste rekli da na vas lično niko nije pucao. Jeste tako odgovorili?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne, do napuštanja autobuske stanice niko nije pucao na nas.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, a recite mi, vi govorite da ste primetili da neko puca na vas sa vodotornja, kada ste se kretali parkom?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tačno je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa dakle, je li neko pucao na vas ili nije pucao na vas?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Događaj u parku se desio nakon provođenja vremena na autobuskoj stanici.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A na autobuskoj stanici niko nije na vas pucao?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A jeste vi pucali na nekoga na autobuskoj stanici?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Na kafe "Istanbul".

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A to ste vi sa autobuske stanice pucali na kafe "Istanbul"?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tačno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ali tamo niko nije stradao jer je, kažete, bio prazan?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tačno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A recite mi, pošto ste maločas rekli da ste imali dvojicu ranjenih, gde su ta dvojica ranjena i šta se dogodilo?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ranjena su na drugom djelu grada. Nisu bili pripadnici moje grupe.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ali su bili pripadnici vaše jedinice. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: I postavili ste stražu ispred bolnice zbog toga što su vam tamo bila dva ranjenika. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne samo zato već i da zaštitimo ljude koji su u bolnici.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Je li neko napao te ljude koji su u bolnici?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A da li ste vi ikome naneli neku štetu ili maltretirali bilo koga ko je bio u bolnici ili oko bolnice? Kad kažem vi, ne mislim samo na vas lično nego i na pripadnike vaše grupe i bijeljinske Srbe koji su bili sa vama.

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne, nisam siguran.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: E sada mi objasnite ovo šta govorite, objasnili ste da su uzeta neka vozila kad vlasnik nije bio prisutan. Zapisao sam vaše reči. To kad se uzimaju vozila ili neka roba ili neke vrednosti kad vlasnik nije prisutan ima neko svoje ime. Koliko ja znam, to se zove krađa. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, vi ste pokrali vozila, cigarete, deterdžent i raznu drugu robu koja se zatekla u toj kući. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pitali su vas ovde, gospodin Grum vas je pitao jeste znali koje je nacionalnosti taj čovek čije ste stvari pokrali. Vi ste odgovorili da niste znali, odnosno ja i nisam čuo do sad da se krade prema nacionalnoj pripadnosti, pa jeste vi krali po nacionalnoj pripadnosti ili ste krali što su tu bila vozila, deterdženti, cigarete i tako dalje?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne, mi smo krali po narijeđenju.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, vi ste krali po naređenju?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. A dobro, kad se krade je li se ima u vidu nacionalna pripadnost ovoga od koga se krade?

SUDIJA MEJ: To nije pitanje za ovog svedoka. Sledeće pitanje.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Vama je postavljeno pitanje je li bilo žrtava osim toga Srbina što ste ubili tu. Imali ste dva ranjena, osim tog što kažete da je bio retardiran imali dva ranjena, vi ste rekli: "Ne tada", ali ste kasnije čuli da je bilo žrtava. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Vi kažete da vi lično niste bili izloženi napadu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne teškom napadu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ne čime, nisam vas dobro čuo?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne teškom napadu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ne teškom napadu. A kakvom ste napadu bili izloženi?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Relativno, dvije ili tri osobe da su pucale na nas.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. A recite mi da li vam je bilo poznato, pošto su vas ovi iz lokalnih vlasti zvali da dođete, da li vam je bilo poznato da je pre toga Bijeljina bila blokirana od strane muslimanskih paravojnih formacija koje su sebe nazivale Patriotska liga naroda, Zelene beretke i drugim imenima? Da li vam je to bilo poznato?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nije mi bilo to poznato. Poznato mi je da su pripadnici muslimanske nacionalnosti od kafea "Istanbul" bacili ručnu granatu pred kafe gde su se skupljali pripadnici srpske nacionalnosti.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: I time je počeo sukob u Bijeljini. Je li tako? To ste znali o tim događajima?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, to sam znao kao...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A da li ste išta znali o stavljanju Bijeljine pod kontrolu tih ekstremista, Patriotske lige naroda, takozvanih Zelenih beretki, muslimanskih ekstremista?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nisam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A da li ste onda saznali o stanju u kome su bili Srbi u Bijeljini, da su bili i nepripremljeni i neorganizovani za to nasilje, odnosno da su se uzdali da će ih zaštititi JNA?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nisam znao da su se uzdali da će ih zaštititi JNA, ali su se uzdali da ćemo ih mi zaštititi, kao Arkanova garda.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A da li ste ocenili i videli i mogli videti da oni sami nisu bili niti pripremljeni niti organizovani da se sami zaštite?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Oni kao cjelina nisu bili, ali bila je grupa civilnih, bila je grupa civila koja je bila pripremljena.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Zašta pripremljena?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Pa bili su naoružani, recimo.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da, ali to se desilo pošto su ovi počeli nasilje, koliko ja shvatam, pošto je ova druga strana, to šta ste opisali kako je počelo nasilje nad Srbima u Bijeljini. Je li tako ili ne?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, ja pričam o onom momentu kada smo mi došli u Bijeljину.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A da li je tačno da su, kad ste vi došli, mnogi Srbi već sa porodicama izbegli u susedno selo, u Dvorove, a neki i u Srbiju čak, jer Bijeljina je blizu Srbije?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, poznato mi je da je mnogo izbjeglica otišlo iz Bijeljine.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A dobro, u tim sukobima bilo je žrtava i sa jedne i sa druge strane. Je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A recite mi, molim vas, kada govorite o tome šta se desilo oko tog kafea "Istanbul", pošto ovde imamo svedoka koji ovde objašnjava da je on gađao kafe, a ne vi i tako dalje?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Možda jeste i on, trojica ili četvorica.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A je li taj što je gađao isto Srbin ili Musliman?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne znam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. To ćemo ustanoviti kasnije. A recite mi da li se sećate da su sa tornja katoličke crkve tukli mitraljezom po gradu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne znam, nisam bio u tom delu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A da li vam je poznato da je upravo u to vreme, vi ste bili tamo nekoliko dana, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, tako je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Alija Izetbegović u Bijeljini pozvao JNA da smiri situaciju. Da li se toga sećate? Vi ne znate o tome ništa, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne znam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A jeste čuli za opštu mobilizaciju koju je objavio, koju je objavilo muslimansko rukovodstvo BiH?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Samo iz priče.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Niste ni novine čitali tada, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ja sam... Ja nisam zainteresovan za politiku i vjesti.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A dobro, recite mi, da li je to šta se u Bijeljini događalo i zbog čega su vas pozvali da zaštitite srpsko stanovništvo u Bijeljini, to što se, znači u Bijeljini događalo neposredno pre toga, bio akt terora nad Srbima u Bijeljini?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, koliko sam pomenuo da je na njih bačena ručna granata.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A recite mi, vi kažete, to vam je strana 6, drugi pasus vaše izjave, kažete da ste pucali na jednog Muslimana. Da li je tačno da ste pucali i otkud znate da je bio Musliman kada ste pucali u njega? Posle ustanovljavate da ne znate jeste ga pogodili, jer ste otišli gore, niste našli tragove krvi. Možete li to da objasnite?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Možemo. Jedna grupa kad se probija kroz grad, grupa sadrži pet ljudi. Od tih pet ljudi, jedan kad trči, ostali pucaju u pravcu odakle dolazi pucnjava da bi onaj koji trči sa sigurnošću pretrčao. Koliko znam, pucali smo na vodotoranj, ali prilično je daleko bio, tako da ne mogu da kažem ništa zasigurno da smo pogodili nekoga, mi iz moje grupe.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro...

SUDIJA MEJ: Vreme je za pauzu. Koliko mislite da će vam trebati vremena za dodatno ispitivanje, gospodine Miloševiću?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Pa ja sam shvatio da imam mogućnost da iskoristim ovo vreme, ne znam koliko mi treba, gospodine Mej, imam još jedno tridesetak pitanja, ne više.

SUDIJA MEJ: Trenutak, dobijamo BHS preko engleskog kanala za prevod. U redu. Gospodine Najs, izgleda da će ovo potrajati do kraja današnjeg radnog dana, sem ukoliko vi nemate još neko pitanje da se raspravi.

TUŽILAC NAJS: Postoji nekoliko stvari koje smo hteli da pokrenemo tokom današnjeg dana, još nekoliko stvari administrativne prirode kako bi iskoristili vreme. Sem toga, ionako nemamo svedoka kojeg bi sada mogli da pozovemo. Trenutno ne znam kakva je situacija, nisam u skorije vreme bio u kontaktu sa ljudima iz Sekretarijata koji su trenutno u Dubrovniku. Izgleda da postoji mogućnost da neko iz Sarajeva dođe u Dubrovnik i da generala Marinovića odvede tamo. To će, naravno, napraviti problem sa rasporedom oko svedoka koji je trebalo da sutra bude saslušan u Sarajevu. I ja trenutno... Mi dobijamo konfliktne informacije i ja stvarno ne znam kakvo je stanje stvari.

SUDIJA MEJ: Treba da dobijemo bar neke informacije.

TUŽILAC NAJS: Ja sam svestan toga da smo mi Pretresnom veću predstavili da svedok iz Sarajeva samo sutra može da svedoči iz Sarajeva, pošto ima neke obaveze kasnije tokom nedelje. Dakle, čini mi se da ipak imamo neke informacije.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Molim vas da mi razjasnite, je li to ovaj svedok koji je inače bio predviđen da sutra, da video linkom svedoči ili je to neki drugi svedok?

SUDIJA MEJ: Ja mislim da ukratko možemo da vam kažemo da za sada ne možemo da donesemo nikakvu odluku. Mi ovde imamo predlog od strane Sekretarijata gde se predlaže da počnemo sa generalom Marinovićem sutra u 9.00, a drugi svedok bi trebalo da svedoči 25. marta. Možda hoćete da razmislite o tome. Trebalo bi da vidimo da li je ovo praktično izvodljivo.

TUŽILAC NAJS: Prvi put čujem za ovaj predlog, ali ćemo svakako da ga razmotrimo.

SUDIJA MEJ: Moramo do kraja današnjeg dana da odlučimo šta ćemo da radimo sutra.

TUŽILAC NAJS: Ja ću pri kraju svedočenja ovog svedoka da vidim kako stoje stvari. Imam dva pitanja koja bih mogao da iznesem. Radi se o problemima u vezi sa vremenskim rasporedom. Konkretno, pokrenuo sam neke teme u našoj diskusiji oko dokumenata kada je Pretresno veće bilo u nepotpunom sastavu, bila su prisutna samo dva člana Pretresnog veća. Nisam dobio nikakav odgovor od Pretresnog veća, a da bih mogao da planiram vreme, kao što znate moram da uradim, potrebno mi je da dobijem vaš odgovor, bilo kakav odgovor, makar i negativan. Ovi problemi sa vremenskim rasporedom neće sami od sebe da se reše.

SUDIJA MEJ: Sada pravimo pauzu od 20 minuta.

(pauza)

SUDIJA MEJ: Izvolite, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: U vezi sa obezbeđenjem bolnice, vi kažete na šestoj strani vaše izjave: "Vratio sam se na autobusku stanicu gde sam saznao da je moja grupa otišla da obezbedi bolnicu. Na putu za bolnicu, na robnoj kući u gradu video sam veliki mitraljez na krovu i mada nisam video ko je bio iza njega, pucao sam na njega i pogodio sam cev, tako da je mitraljez poleteo u vazduh".

TUŽILAC GRUM: Časni Sude, oprostite što prekidam gospodina Miloševića, ali dobili smo neke nove podatke vezane za sutra. Osoba koja se bavi tim pitanjem treba da uskoro napusti zgradu, pa vas zato molim da prvo rešimo ovo pitanje.

SUDIJA MEJ: U redu.

TUŽILAC GRUM: Svedok koji je bio predviđen da svedoči sutra ne može da ide u Dubrovnik, ali može da svedoči 25. marta, kako je i predložio

Sekretarijat. Ako možemo da se složimo oko toga, to bi onda bio i naš predlog.

SUDIJA MEJ: Sutra ćemo imati svedočenje generala, kako je i bilo predviđeno. Je li to u redu?

TUŽILAC GRUM: Da, časni Sude.

SUDIJA MEJ: A drugi svedok biće ostavljen za sledeću nedelju?

TUŽILAC GRUM: Da, časni Sude.

(Pretno veće se savetuje)

SUDIJA MEJ: U redu, uradićemo tako. Moramo da prodiskutujemo tačan vremenski raspored, ali to možemo da uradimo i sutra na kraju dana, zato što su nam najavljeni neki različiti planovi rada. Nadam se da za tim neće biti potrebe i da ćemo normalo da zasedamo. Možda bi mogao to neko da proveri za nas.

TUŽILAC GRUM: Da, svakako, ja ću da radim na tome.

SUDIJA MEJ: Da, to bi bilo dobro. Hvala vam, gospodine Grum. Izvolite, gospodine Miloševiću. Izvinjavam se svedoku, vama verovatno nije jasno šta se događa. To je sve u vezi sa našim planom za sutra. Izvolite, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE:... *(izbrisano po nalogu Pretresnog veća)...*

prevodioci: Molimo svedoka da govori u mikrofons. Hvala.

SUDIJA MEJ: Možete li, trenutak, samo trenutak, možete li da govorite u mikrofons? Ako govorite u pravcu mikrofonsa, prevodioci će moći mnogo bolje da vas čuju.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE:... *(izbrisano po nalogu Pretresnog veća)...*

TUŽILAC GRUM: Časni Sude...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: To ste rekli na šestoj strani vaše izjave.

TUŽILAC GRUM: Časni Sude, ovo je bilo pitanje kojim smo se bavili na privatnoj sednici. Tražim da bude izbrisano iz transkripta i da pređemo na privatnu sednicu.

SUDIJA MEJ: Da, idemo na privatnu sednicu.

(privatna sednica)

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Na strani 7 vaše izjave vi govorite da ste ostali u Bijeljini da biste bili podrška srpskoj policiji u Bijeljini, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, pomagali smo policiji da sprovede red u gradu i...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, da razjasnimo jednu stvar, to je bila lokalna policija u Bijeljini i to je bio privatni aranžman sa Arkanom, je li tako?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Verovatno... *(izbrisano po nalogu Pretresnog veća)*...

SUDIJA MEJ: Privatna sednica.

(privatna sednica)

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li je tačno ovo šta sam vas pitao?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nisam bio ranjen u toku akcije nego pri povratku u Erdut.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, pri povratku u Erdut ste bili ranjeni tako što ste sami sebi ispalili metak u nogu, greškom ili slučajno, je li tako?

TUŽILAC GRUM: Časni Sude, mogu li da zatražim da ovaj poslednji deo bude izbrisan?

SUDIJA MEJ: Da, idemo na privatnu sednicu.

(privatna sednica)

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kada ste napustili Borovo?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Početkom 1998. godine.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li ja tačno da ste Borovo napustili zbog pretnji i pritisaka na Srbe?

SUDIJA MEJ: Mislim da je ipak bolje da se vratimo na privatnu sednicu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Dobro, gospodine Mej, onda neću da nastavim da ga pitam o tome, ovo su opšta pitanja...

(privatna sednica)

SUDIJA MEJ: Izvolite.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, recite mi, sobzirom na sve ovo šta vam se događalo, znači za ovo vreme kad ste se nalazili u Hrvatskoj, na početku rata, na kraju rata i posle rata, da li vi, da li ste vi bili izloženi etničkom čišćenju Srba od strane hrvatskih ekstremista, odnosno hrvatskih naoružanih formacija? Da li se smatrate žrtvom tog etničkog čišćenja?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, bio sam izložen i smatram se žrtvom tog etničkog čišćenja.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li je tačno da je klima bila takva, i pre i posle rata, da ste jednostvano morali da pobjegnute sa teritorije Hrvatske?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jeste, tačno je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A recite mi, da li je tačno da ste vi kasnije bili na psihijatrijskom lečenju?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Na kratkom psihijatrijskom lečenju bio sam krajem 1992. godine, u vreme kada sam pripadao Drugoj semberijskoj brigadi.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Jeste li vi bili ozbiljno onda zdravstveno ugroženi ili je to samo bio neki prolazni incident koji ste imali?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Mislim da sam bio ozbiljno ugrožen, zbog jednog člana moje familije.

TUŽILAC GRUM: Časni Sude, mislim da zalazimo na područje gde je možda potrebna privatna sednica zbog mogućnosti otkrivanja identiteta.

SUDIJA MEJ: Da, idemo na privatnu sednicu.

(privatna rasprava)

PRIJATELJ SUDA TAPUŠKOVIĆ – PITANJE: Gospodine svedoče, vi ste rekli da, kada ste pošli iz kraja gde ste živeli, krajem, odnosno u jesen 1991. godine, da ste pošli da tražite majku i druge članove svoje porodice?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nakon što smo napustili kasarnu i izašli van grada, bio sam još desetak dana sa istom jedinicom i onda sam pošao u potragu za familijom, pošto nisam imao nikakve kontakte, ni telefonske ni vizuelne sa njima, pretpostavljao sam da su oni izbjegli.

PRIJATELJ SUDA TAPUŠKOVIĆ – PITANJE: Iz istih onih razloga zbog kojih ste i vi pošli odatle. Je li bilo određenih opasnosti i po njihov integritet, fizički i svaki drugi?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, bilo je određenih opasnosti, ali na žalost, oni su odlučili da rizikuju i ostanu.

PRIJATELJ SUDA TAPUŠKOVIĆ – PITANJE: I oni su ostali, nisu otišli... *(izbrisano po nalogu Pretresnog veća)*...

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Da, oni su ostali.

PRIJATELJ SUDA TAPUŠKOVIĆ – PITANJE: Da li je bilo drugih ljudi....

SUDIJA MEJ: Idemo na privatnu sednicu.

PRIJATELJ SUDA TAPUŠKOVIĆ: Ja se izvinjavam...

(privatna rasprava)

DODATNO ISPITIVANJE: TUŽILAC GRUM

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Gospodine, gospodin Milošević vas je takođe pitao da li je bilo meštana među pripadnicima Arkanovih "Tigrova"? Možete li da nam kažete, molim vas, odakle je bila većina regruta sa kojima ste vi bili na obuci u Erdutu?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Iz Srbije.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Vi ste opisali incident tokom kojeg je ubijen jedan retardirani čovek u Bijeljini, Srbin. Da li ste upoznati sa tim, da li znate da li je ikada vođena istraga u vezi sa tim da li je ta pucnjava bila opravdana?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Ne znam, nisam upoznat.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: Samo trenutak, časni Sude. Da li ste znali da je čitav niz ljudi koji je bio regrutovan u Arkanove "Tigrove" bio pre toga po zatvorima?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Jedan dio jeste.

TUŽILAC GRUM – PITANJE: I da li ste takođe bili upoznati sa tim da su neki od tih ljudi dobili skraćene zatvorske kazne, da bi to dobili ukoliko bi pristali da dobrovoljno odu u Arkanove "Tigrove"?

SVEDOK B-1738 – ODGOVOR: Nisam znao nikoga lično sa takvim pristupom Arkanovoj gardi, ali o tome je bila samo priča oko, među vojnicima.

SUDIJA MEJ: Izvolite.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: On to nije rekao u glavnom ispitivanju inače bih mu ja postavio pitanja u vezi sa tim jer je to nemoguće potpuno da neko bude oslobođen zatvora da bi išao u Arkanovu gardu. To je apsolutno isključeno, a o tome nije govorio u glavnom ispitivanju i mislim da u dodatnom ispitivanju nema smisla da se postavljaju takva nekorektna pitanja

SUDIJA MEJ: Potpuno ste u pravu.

TUŽILAC GRUM: Nemamo više pitanja, časni Sude.

SUDIJA MEJ: U redu, onda ćemo da ignorišemo ovo poslednje pitanje iz dodatnog ispitivanja koje se tiče smanjenja zatvorske kazne. Gospodine svedoče, hvala vam što ste došli pred Međunarodni sud da svedočite, vi ste sada završili svedočenje i možete da idete.

SVEDOK B-1738: Hvala vam.

SUDIJA MEJ: Mislim da smo sada prešli na javnu raspravu iako su roletne još uvek spuštene. Mislim da možete da počnete. Bavićemo se praktičnim stvarima.

TUŽILAC NAJS: Imamo nekoliko pitanja koje smo hteli da pokrenemo. Koliko znam za sada, svedok u Sarajevu neće biti u stanju da svedoči sutra, prema tome, možemo odmah da predemo na generala Marinovića kao sledećeg svedoka koji će da svedoči uživo. Još uvek nisam siguran da li možemo da počnemo sutra u 9.00.

SUDIJA MEJ: Za sada to još nije jasno, ali sačekajte da proverimo. Da, u redu je, možemo da počnemo u 9.00.

TUŽILAC NAJS: Da bismo pomogli optuženom, prijateljima Suda i Pretresnom veću, hteo bih da kažem da se očekuje da će sledeći svedok biti Gušalić, posle generala. Što se tiče preostalih svedoka, možda bih mogao da pošaljem pismo, a zatim će da ide svedok B-1003. Posle njega, ja nisam sasvim siguran kakav će da bude raspored zbog ovih izmenjenih okolnosti i problema sa kojima smo upoznati.

SUDIJA KVON: Možete li da nam ponovo kažete ko je sledeći svedok?

TUŽILAC NAJS: Gušalić. Što se tiče generala Marinovića, ja imam i ovde i u Dubrovniku velike karte koje je on označio. Ukoliko slučajno Pretresno veće bude imalo vremena, siguran sam da baš nemate previše vremena, ali možda biste mogli da nađete vremena da pogledate ove karte i onda ove karte mogu da vam se dostave. Rezime koji ćemo da dostavimo je drugačiji od uobičajenih rezimea svedočenja, on bi trebalo da vam pomogne i

skrene pažnju na neke od ispravki koje su unete u odnosu na prvobitnu izjavu i takođe da vam olakša korišćenje velike karte koja se nalazi na strani 18. Zbog toga ćete možda želeti da pogledate ovu veliku kartu koju ovde imamo. Naša ideja je bila da imamo tu kartu tako postavljenu da je vi sutra jasno možete da je vidite, za slučaj da bude problema sa kvalitetom video prenosa. U svakom slučaju, ja se nadam da će video snimak biti dovoljno dobar, a kao što sam rekao, istu takvu kartu imamo i u Dubrovniku, nju će tamo da koristi general Marinović tokom svedočenja. Štampa će verovatno da bude zainteresovana da čuje da je izjava generala Marinovića već uvrštena u dokazni materijal. Prema tome, ukoliko žele da se obaveste, mogu od Sekretarijata da dobiju primerak njegove izjave da bi znali o čemu je svedočio tokom glavnog ispitivanja, pošto glavnog ispitivanja zapravo neće ni da bude. On će posle nekoliko pitanja biti unakrsno ispitivan, vrlo brzo će se preći na unakrsno ispitivanje.

SUDIJA MEJ: To će biti dokazni predmet broj 374.

TUŽILAC NAJS: Hvala.

SUDIJA MEJ: Znači predlog je sledeći, sutra počinjemo sa radom u 9.00, kada ćemo čuti svedočenje generala Marinovića. Odmah na početku ćemo da ga pitamo koliko dugo može da svedoči. Možda bi vi to mogli unapred da raščistite. Biće samo nekoliko pitanja u glavnom ispitivanju i onda odmah prelazimo na unakrsno ispitivanje.

TUŽILAC NAJS: Da, tako je.

SUDIJA MEJ: I zatim ide svedok Gušalić.

TUŽILAC NAJS: Da, tako je.

SUDIJA MEJ: A onda svedok B-1003.

TUŽILAC NAJS: Da, tako je. I ukoliko mi dozvolite u ova preostala dva minuta, ja bih pokrenuo još jedno pitanje, možda se ono tiče optuženog. Sećate se poslednjih nedelja svedočenja kosovskih svedoka, neko je spomenuo zapisnik sa suđenja nekog ko se zvao Stanojević. Optuženi je govorio o presudi, čitao je navode iz presude koja je imala numerisane

paragrafe. Mi smo imali snimak sa suđenja, ali nismo imali niti smo mogli da pronađemo tu presudu sa tako numerisanim paragrafima, pa prema tome, nismo mogli da postavimo adekvatna pitanja svedoku. Nema nikakvog razloga zbog kojeg optuženi, ukoliko ima kod sebe takav dokument, ne bi nama dostavio taj dokument i primerak, bilo na BHS-u ili u prevodu. Ukoliko to bude neprevedena verzija na BHS-u, to će nas usporiti i bilo bi bolje da imamo englesku verziju, mada možemo da Pretresnom veću predložimo koji deo dokumenta treba da se prevede na engleski jezik.

SUDIJA MEJ: Možete li da nam pomognete sa ovim, gospodine Miloševiću? O kojem se dokumentu radilo, taj dokument na koji ste se pozivali?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Mislite presude, ja sam citirao član presude, odnosno članove na koje sam se pozivao.

SUDIJA MEJ: Da, ali oni ne mogu da nađu tu presudu. Prema tome, ukoliko nam vi dostavite dokumet ili nam kažete gde se on nalazi, nema sumnje da će to neko onda da pronađe. Naravno, ukoliko vi uopšte želite da se on uvrsti u dokazni materijal, ukoliko ne želite, onda naravno neće da bude uvršćen.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Naćićemo ga, gospodine Mej.

SUDIJA MEJ: U redu. A sada što se tiče drugih pitanja za sutra, ukoliko gospođa Uerc-Reclaf (Uertz-Retzlaff) bude prisutna, onda možemo da preciziramo o kojim ćemo sve pitanjima da diskutujemo ove nedelje, odnosno možemo da nastavimo diskusiju o svedocima čije su izjava dostavljene po Pravilu 92bis.

TUŽILAC NAJS: Da, časni Sude, to bi bilo vrlo korisno, jer kao što sam već rekao, vaše odluke po Pravilu 92bis bi meni mnogo pomogle u planiranju vremena. Takođe, bilo bi od velike koristi ukoliko bi nam izneli vaš stav o proceduralnim pitanjima koja smo pokrenuli.

SUDIJA MEJ: Nećemo to moći da uradimo tokom ove nedelje, ali ćemo da uradimo što je pre moguće. Sada prekidamo sa radom i nastavljamo sutra u 9.00.